



Cher ami du musée,

En ouvrant ce document, vous vous attendiez probablement à voir une autre mise en forme de notre newsletter ? Un nouveau nom, un nouveau logo, une nouvelle palette de couleurs, tout a changé apparemment... Heureusement, ce n'est que l'apparence qui change, derrière tout ceci se trouve la même équipe qui continue à travailler avec la même ardeur et toujours de manière bénévole pour la sauvegarde du patrimoine brassicole luxembourgeois.

Nous avons choisi cette nouvelle identité afin de mieux représenter notre champ d'activité

vers l'extérieur. Depuis longtemps, nous ne nous limitons plus seulement à la brasserie de Diekirch, mais nous couvrons également tout le territoire du Grand-Duché de Luxembourg et de la Province du Luxembourg belge, soit environ 109 localités où nous avons détecté des activités de brassage. En-dehors de cette délimitation géographique, nous nous intéressons également à la brasserie Simon de Waimes en Province de Liège, ainsi qu'à la brasserie de la Cour grand-ducale, située en Allemagne.

Cet intérêt pour les brasseries des deux régions a tout son sens car il existe de nombreux liens historiques entre la Belgique et le Grand-Duché de



*Emplacement géographique des brasseries du Grand-Duché de Luxembourg et de la Province du Luxembourg belge. Les brasseries historiques sont indiquées sous forme de carrés, les brasseries actives et entreprises brassicoles par un rond.*

Luxembourg, comme par exemple l'indépendance commune des Pays-Bas en 1830, l'Union économique en 1921, le traité de Bruxelles en 1948 ou encore la création de l'Union européenne en 1957.

La Province du Luxembourg belge comptait presque exclusivement des brasseries de taille familiale qui complétaient souvent leur gamme de produits de fermentation haute avec des bières de fermentation basse d'ailleurs. A l'exception de quelques grandes brasseries belges comme *Wielemans*, *Vandenheuvel*, *Stella Artois*, *Piedboeuf* ou encore *Celta Meiresonne*, aucune autre brasserie belge ne s'aventurait de manière organisée sur le marché brassicole de la Province de Luxembourg.

Les brasseries grand-ducales ont très tôt été mises sous pression par des brasseries étrangères. Dans la première moitié du 19<sup>e</sup> siècle, c'étaient les brasseries allemandes de Cologne qui s'imposaient sur le marché luxembourgeois, puis, à la deuxième moitié du 19<sup>e</sup> siècle, c'était au tour des brasseries munichoises. Les brasseries grand-ducales avaient compris qu'il fallait premièrement adopter le nouveau procédé de fabrication de la fermentation basse, et deuxièmement chercher de nouveaux débouchés à l'étranger. A l'exception des brasseries Gruber de Wiltz et Battin d'Esch, toutes les autres brasseries grand-ducales ont ouvert des succursales en Belgique. Elles se sont souvent alliées à des brasseries locales ou marchands de bière qui disposaient déjà d'une clientèle fidèle. Une interaction de telle envergure n'a jamais été réalisée par les deux camps avec aucun autre pays voisin.

Notre nouveau nom *Musée brassicole des deux Luxembourg a.s.b.l.* trouve également son origine dans le passé. L'entreprise *Union industrielle des deux Luxembourg*, avec son siège social situé à Arlon, qui acheta en 1881 la brasserie de Diekirch, nous a inspiré pour le choix du nom.



Notre logo est basé sur une publicité Mousel des années 1930. Nous trouvons que cette image représente parfaitement le côté brassicole de nos deux régions, le lion sur burelé d'argent et d'azur, orné des couronnes grand-ducale et royale. Notre logo a officiellement été

approuvé par la commission héraldique et se trouve actuellement en processus d'enregistrement.

Nous avons également mis en place un nouveau site internet qui s'intitule [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer) et que je vous invite à consulter. Ce nom a été choisi principalement à cause de sa connotation envers le nom Luxembourg, propre aux deux régions. En plus, LUXEM était une marque de bière fabriquée par la brasserie Maire à Meix-devant-Virton qui était également ... dépositaire de la Brasserie de Clausen située à Luxembourg-ville.

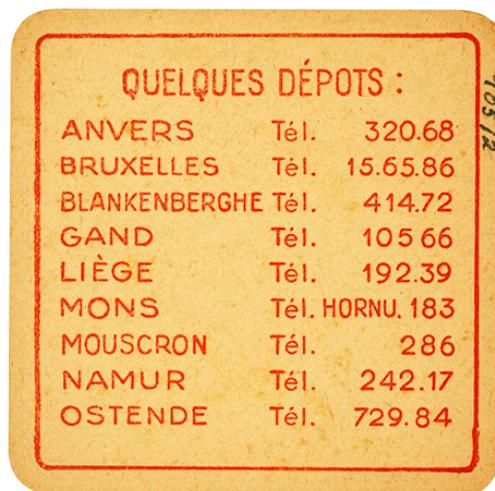
Je vous invite maintenant à consulter à la page suivante le diagramme qui renseigne en détail nos différents champs d'action.

YC ● MD



recto

*Ce sous-bocks ne mentionne maheureusement pas les dépôts de la brasserie Henri Funck en Province de Luxembourg, à savoir le dépôt Enschedé d'Arlon et la brasserie Dury de Florenville. Par contre, il illustre très bien l'importance du marché belge pour les brasseries grand-ducales.*



verso

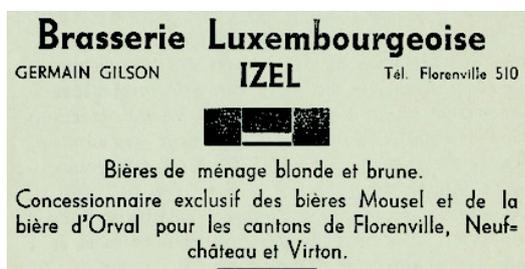
## 1. Exposition

- 1.1. Matériel publicitaire
- 1.2. Matériel de production
- 1.3. Moyens de transport
- 1.4. Matériel didactique
- 1.5. Les corps de métiers relatifs aux brasseries
- 1.6. Films documentaires
- 1.7 Publicités de télévision



## 2. Recherches

- 2.1. Historique des brasseries



- 2.2. La situation brassicole
- 2.3. Les marques de fabrique
- 2.4. Les brevets d'invention
- 2.5. Le registre des entreprises
- 2.6. Les acquis sociaux
- 2.7. L'environnement fiscal
- 2.8. La collaboration avec les brasseries étrangères
- 2.9. La brasserie de la Cour grand-ducale
- 2.10. Les expatriés travaillant dans des brasseries étrangères

## 3. Gestion d'archives

- 3.1. L'archive de la brasserie de Diekirch
- 3.2. L'archive de la brasserie Pierrard de Mellier
- 3.3. L'archive photographique de la Brasserie Nationale
- 3.4. L'archive de la Fédération des brasseurs de la Province du Luxembourg belge (en partie)
- 3.5. L'archive personnel d'Yves Claude

## 4. Bibliothèque spécialisée

- 4.1. Littérature spécialisée (procédés et méthodes, types de bière)
- 4.2. Les industries annexes
- 4.3. Les brochures de fêtes de village
- 4.4. Monographies d'autres brasseries
- 4.5. Analyses et compte-rendus de la situation brassicole en Europe

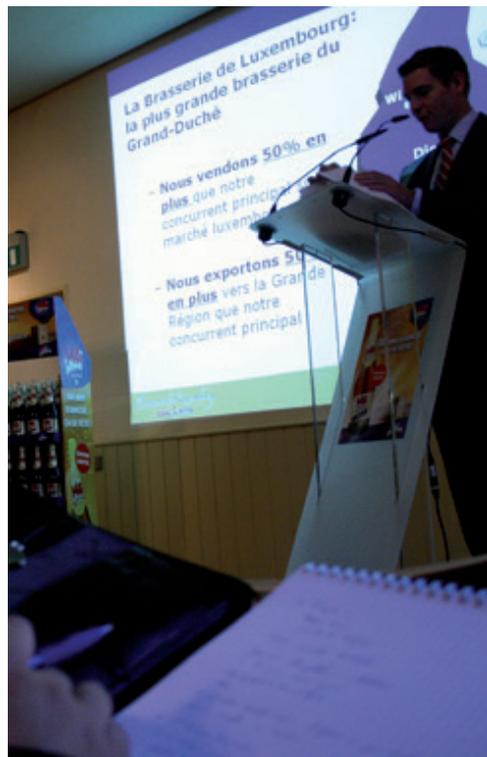
## 5. Relations publiques

- 5.1. Edition de livres (ou autres supports)
- 5.2. Collaboration avec d'autres éditeurs
- 5.3. Participation à des foires, expositions ou cortèges
- 5.4. Installation d'une imprimante typographique pour sous-bocks
- 5.5. Location de matériel de décoration (bistrot, épicerie, garages, quincailleries) pour des tournages de film





*Documenter la présence de nos brasseries à des foires spécialisées (à gauche : Bofferding à la foire Horecatel à Marche en 2014) tout comme suivre les conférences de presse (à droite : présentation de la nouvelle bière RESERVE chez Diekirch en 2011) font également partie de notre mission.*



## Exposition

A l'occasion des portes ouvertes des musées luxembourgeois le weekend du 16 et 17 mai 2015, le Musée d'Histoire de la Brasserie de Diekirch organise une exposition sur les dépositaires de la brasserie de Diekirch. Le musée sera exceptionnellement ouvert le samedi de 18h00 à 23h00 et propose une soirée de dégustation de bières spéciales.

Pour plus d'infos sur cette campagne, visitez le site [www.invitation-aux-musees.lu](http://www.invitation-aux-musees.lu).

YC ● MD



Collection : Günther WILLEMS

## Compte-rendu 2014

En voilà encore une année intéressante qui s'est terminée pour notre musée. Elle a été très riche aussi bien au niveau découverte de pièces d'exposition, qu'au niveau informations inédites. Des interviews réalisées au cours de l'année ont permis d'avancer aussi bien avec l'histogramme des brasseries grand-ducales qu'avec l'histoire des brasseries du Luxembourg belge.

### Chiffres-clés 2014:

- 12 m<sup>3</sup> de textes de lois ont été triés et classés.
- 1 682,50 heures bénévoles travaillées en 2014, dont 4,7 % consacrés aux rénovations, 24,2 % aux recherches historiques et 22,6 % au classement. Le total de 1 682,50 heures ne comporte pas le temps consacré à la chasse aux nouvelles pièces d'exposition.
- Jusqu'au 31 décembre 2014, 2 566 photos historiques ont été enregistrées numériquement représentant un volume de 36,29 Go.
- Jusqu'au 31 décembre 2014, 12 883 photos informatives ont été enregistrées numériquement représentant un volume de 59,85 Go.

YC ● MD

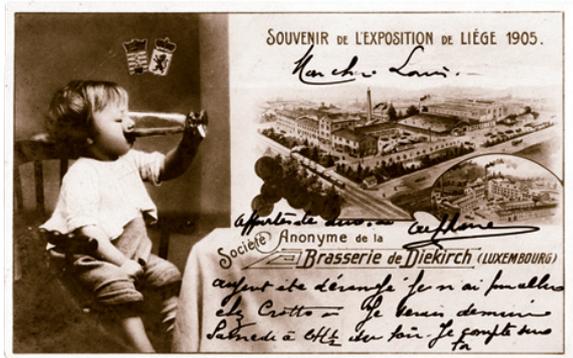
## Compte-rendu 2004-2014

Il y a dix ans, le Musée d'Histoire de la Brasserie de Diekirch a ouvert ses portes. Nous profitons de cet anniversaire rond pour jeter un coup d'oeil en arrière et de nous souvenir de quelques-unes des nombreuses actions réalisées :

- 2005 1<sup>re</sup> édition du catalogue sur les verres publicitaires de la brasserie de Diekirch.
- 2007 Exposition sur les sous-bocks luxembourgeois à l'occasion du 70<sup>e</sup> anniversaire de l'installation d'une imprimerie de sous-bocks dans la brasserie de Diekirch ainsi que la réalisation d'un court-métrage.



- 2008 Edition d'un livre « Chemins de fer et brasseries en Alsace-Lorraine et au Grand-Duché de Luxembourg ».
- 2009 Exposition « La brasserie de Diekirch et ses maisons de dégustation en cartes postales ».



2<sup>e</sup> édition du catalogue sur les verres publicitaires de la brasserie de Diekirch.

Participation à une exposition brassicole au shopping-center La Belle-Etoile.

- 2010 Réalisation d'un coffret avec brochure intitulée « La bière de Diekirch en Afrique ? »
- 2011 Réalisation d'un coffret avec brochure sur l'Union industrielle des deux Luxembourg, Arlon.

Participation au cortège de la fête du Genêt de Wiltz, placé sous le signe de l'art brassicole.

- 2012 Réalisation d'un coffret avec brochure sur la brasserie de Servais Demander, Diekirch. 3<sup>e</sup> édition du catalogue sur les verres publicitaires de la brasserie de Diekirch.
- 2013 Réalisation d'un coffret avec brochure sur la brasserie de Jean-Baptiste Brochmann, Diekirch.
- 2014 Réalisation d'un coffret avec brochure sur la brasserie des moines franciscains de Diekirch.

**Au total, 25 366,85 heures ont été prestées bénévolement jusqu'à présent par l'équipe du musée.**

Quelques exemples de nos travaux réalisés :



Rénovation de roues pour le chariot de la brasserie Gigi d'Aubange.



Transport d'une bascule de houblon dans un de nos dépôts.

## Archivage

Notre association a reçu en prêt en octobre passé l'archive photographique de la Brasserie Nationale par les mains de Monsieur LENTZ Georges, directeur général. Toutes les photos ont été nettoyées, scannées en haute définition, mises dans des enveloppes spéciales qui présentent le même taux d'acidité que son contenu et finalement mises dans des boîtes spécialement prévues à cet effet.

Il s'agit d'un des services offerts gratuitement par notre association et qui a pour but de sauvegarder toutes traces d'activités brassicoles de notre région pour les générations futures.

YC ● MD



*L'archive photographique comportait 131 photos provenant d'un concours photographique réalisé par la Brasserie Funk-Bricher au début des années 1970. Les amateurs devaient envoyer des clichés où ils se mettaient en scène avec une bouteille de bière Funk-Bricher. L'image représentée ci-dessous était un des finalistes de ce concours.*



## Remerciements

Après dix ans d'existence, nous tenons à remercier toutes les entreprises et associations, qui, d'une manière ou autre, ont contribué ou contribuent toujours au succès de nos démarches :

- Notre nouveau site internet a été sponsorisé par l'entreprise ION. Un grand merci à son directeur Monsieur MOROCUTTI Marc pour avoir donné une suite favorable à notre demande.



- Merci également à Monsieur POSING Carlo d'RMS.lu, qui abrite dans ses locaux notre collection de pistes de jeu de quilles. RMS.lu soutient également logistiquement et financièrement toutes nos activités et est toujours à notre écoute.



- Nous tenons à remercier également le Musée National d'Histoire Militaire de Diekirch de leur excellente collaboration et pour avoir organisé le stockage de notre collection de véhicules de transport.



- Nous n'oublions pas non plus Monsieur OHRENDORF Romain de NoLimits.lu qui est toujours disponible pour toutes questions techniques et impressions grand format.



- Nous adressons également nos remerciements à une imprimerie du nord du Grand-Duché pour ses impressions à tarif réduit.
- Merci à une autre entreprise du nord du Grand-Duché qui abrite toutes nos machines historiques de production.
- Merci à Mme PIERRARD Sylvie de la brasserie Pierrard pour sa confiance et de croire au succès de notre projet transfrontalier.
- Merci aux responsables de la Brasserie de Luxembourg Mousel-Diekirch et de la Brasserie Nationale pour la mise à disposition de leurs archives.
- Nous remercions également tous les collectionneurs et amis de longue date qui alimentent régulièrement le musée avec des pièces et informations.
- Merci au (futur) musée brassicole de la Province de Liège avec lequel nous avons d'excellentes relations de longue date.
- Merci au personnel des Archives nationales de Luxembourg, en particulier Messieurs REGENER Gilles et NILLES Philippe, Mesdames SCHROEDER Corinne et ZEIEN Nadine pour leur aide et conseils précieux.
- Merci au personnel retraité de brasseries pour leurs informations, grâce auxquels l'histoire de ces industries reste vivante.
- Merci aux représentants de la presse locale, en particulier Mme SCHMIT Arlette, Monsieur HALMES Olivier, Monsieur MATGEN Pierre et Monsieur DERLET Jean-Marc pour leur articles.
- Merci aux administrations et services publics belges et luxembourgeois pour leur aide et conseils.
- Merci aux membres d'honneur du musée qui ont mérité cette appellation pour les services exceptionnels rendus pour le bien de notre association.
- Et finalement, un grand merci aux membres actifs de notre association (CLAUDE Georges, OEHMEN

Sacha, DEJARDIN Muriel, MARTIN Marie-Claire), qui sont toujours disponibles quand il faut démonter, transporter, organiser, trier, laver, nettoyer, poncer, rénover, fouiller, rechercher, prospecter, accompagner, par tous les temps et à n'importe quelle heure, pour la cause du musée. Sans eux, tout ceci n'existerait pas sous cette forme.

- un lot de brochures par Madame MARTIN Marie-Claire ;
- une bande dessinée « T'as d'Joer vum Béier, Fissi » par Monsieur BASSING Robert ;
- une brochure par Soeur MARX Monique des franciscaines de la miséricorde.



## Dons

Plusieurs dons nous ont été faits ces derniers mois :

- un ouvre-bouteille de la brasserie Henri Funck ainsi qu'un coussin gonflable 7-Up par Monsieur WEILLER Fernand ;
- une étiquette de bière et un lot d'étiquettes d'eau par Madame PIERRARD Sylvie ;



- un bon de livraison de la brasserie Renault-Georges par Madame BALDI Marie-Béatrice ;
- un lot de sous-bocks de la brasserie d'Achouffe par Monsieur PROIETTI Fernand ;
- trois étiquettes de la brasserie de la Soye par Monsieur LEHARDY Luc et Madame LEHARDY Elisabeth ;



## Nécrologie

*Et ass kaum ze gleewen, dass du net méi ënnert eis bass.  
Vill ze fréi bass du gaangen.*

Mat schwéierem Häerzen deele mir den Doud vun eisem léiwen Dafpätter a Cousin mat, dem

**Albert Kemmer**

Hien ass onerwaart e Méinden, den 9. Februar 2015, am Alter vun 53 Joer gestuerwen.

D'Begriefnis ass an aller Stëll.  
D'Mass gëtt gehalen an der Porkierch zu Biekerich en Donneschdeg, den 12. Februar 2015, um 16 Auer.

An déiwer Trauer:  
Lou Tosseng a Jill Meres;  
d'Familljen:  
Yvette Tosseng-Heinen,  
Aby Nilles-Sondag,  
Marie-Madeleine Bolmer-Sondag,  
Agnès Sondag  
an d'ganz Famill, Frënn a Bekannten.

**Hitten**, den 11. Februar 2015.

*Albert Kemmer, un ami collectionneur, a été tué dans un accident de route.*